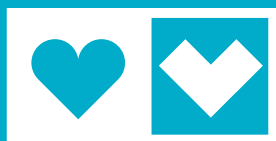




Yes, I do,
czyli jak wziąć ślub za granicą

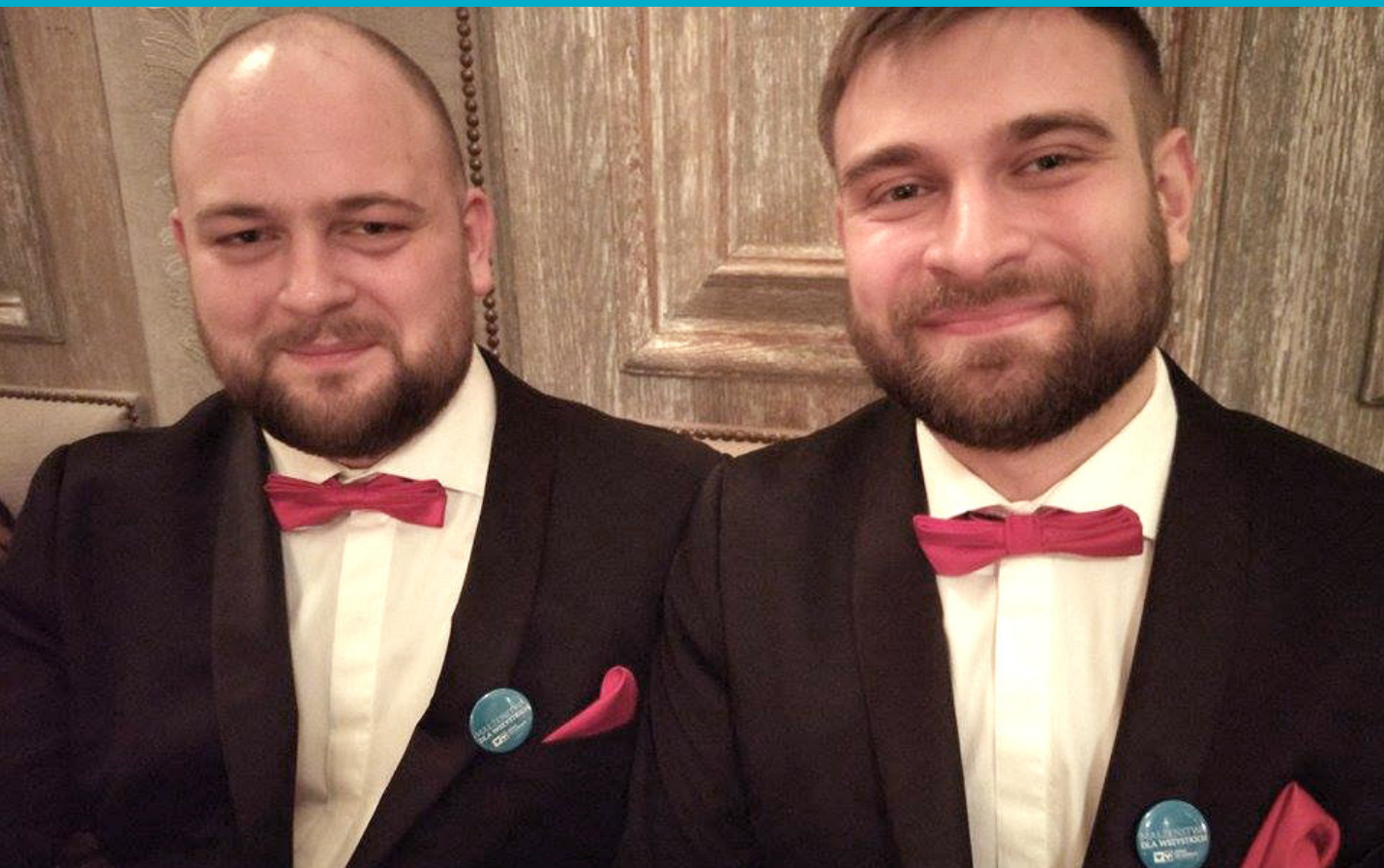
KOPENHAGA



opracowanie Stowarzyszenia Miłość Nie Wyklucza

**MAŁŻEŃSTWA
DLA WSZYSTKICH**





Bardzo chcemy wrócić do Polski, gdy Polska będzie chciała nas. Rządzącym ciągle brakuje takiej świadomości, że emigruje się nie tylko w celach ekonomicznych, że można być ekonomicznie całkiem dobrze sytuowanym, a wyjechać za normalnością, za swobodą.

MATEUSZ I KRZYSZTOF

Wzięli ślub w Kopenhadze w 2017 roku.

Słowo wstępu

To przewodnik dla Was: społeczności LGBT+ w Polsce. Dla tych, którzy chcą już dzisiaj świętować swoją miłość podczas ceremonii ślubnej, lub zapewnić sobie bezpieczną przyszłość w innym kraju. Chociaż małżeństwa zawarte za granicą nie mają w Polsce mocy prawnej, wiemy, że potrzeba oficjalnego zawarcia związku nie jest zależna od orientacji.

Polskie pary tej samej płci mogą spełnić to marzenie w jednym z wielu krajów, umożliwiających zawarcie ślubu mieszkańcom Unii Europejskiej. Jednak zorganizowanie ceremonii nie jest łatwe. Mamy nadzieję, że seria przewodników Miłość Nie Wyklucza „Yes, I do, czyli jak wziąć ślub za granicą” pomoże wam w przygotowaniach i przeżyciu tego wyjątkowego dnia.

To dla was staramy się w Polsce o równość małżeńską. Chcemy, żebyście mogli wziąć ślub u siebie, dzieląc się radością z całą rodziną, a po ceremonii mieć w Polsce wszystkie prawa i obowiązki małżeńskie, łącznie z adopcją dzieci. Dlatego oddajemy w wasze ręce ten przewodnik, zaznaczając, że nasze starania o równość małżeńską w Polsce się nie kończą. To, że szukacie spełnienia swoich marzeń za granicą, jasno pokazuje, że równość małżeńska w Polsce jest potrzebna.

Wasze zdjęcia, uśmiechy i historie umacniają społeczność LGBT+ w naszym kraju. Cieszymy się z każdej pary, która wraca do nas jako małżeństwo. Możecie nam pomóc we wprowadzeniu równości małżeńskiej w Polsce:

- podzielcie się z nami swoją historią,
- przypnijcie podczas ceremonii ślubu przypinki Miłość Nie Wyklucza,
- rozdajcie swoim bliskim niebieską książeczkę o równości małżeńskiej.

Życzymy szczęścia na nowej drodze życia!

Zespół Miłość Nie Wyklucza



Ślub w Kopenhadze

Od 2012 roku osoby pozostające w związkach jedнопłciowych mogą wziąć ślub w Danii. Także osoby z innych krajów Unii Europejskiej. Z tej możliwości skorzystało już wiele polskich par, między innymi Lemur i Ada. Dzięki nim powstał ten przewodnik, który przeprowadzi was przez ten proces krok po kroku.

Najważniejsze informacje o zawarciu związku małżeńskiego w Danii znajdziecie na stronie Urzędu Stanu Cywilnego w Kopenhadze: <http://international.kk.dk/marriedincph>. Tutaj znajdują się także wszystkie formularze, o których piszemy poniżej.

Ratusz w Kopenhadze,
Urząd stanu cywilnego
Rådhuspladsen 1,

1599 Kopenhaga, Dania

telefon: +45 33 66 33 66

e-mail: bryllup@kff.kk.dk

godziny otwarcia: pon.–nd. 9.00–16.00

godziny kontaktu telefonicznego: pon.–czw. 8.00–22.00,

pt. 8.00–16.00.



Ślub w Kopenhadze

1. Data ślubu

Zaplanujcie datę ślubu. To ważne, bo w Danii dokumenty ślubne można złożyć najwcześniej cztery miesiące przed dniem zawarcia małżeństwa. Ceremonie ślubne odbywają się w ratuszu, ale Urząd Stanu Cywilnego kilka razy do roku oferuje śluby pod gołym niebem, między innymi w przepięknym kopenhaskim ogrodzie botanicznym. To, czy załapiecie się na taką ceremonię, zależy od wybranej przez Was daty (sprawdźcie na stronie urzędu, kiedy jest to możliwe).

2. Dokumenty

Z Polskiego Urzędu Stanu Cywilnego odbierzcie Zaświadczenie o Stanie Cywilnym (opłata skarbową w 2017 roku wynosiła 38 PLN). Potwierdza ono, że osoba je pobierająca jest stanu wolnego. We wniosku o otrzymanie zaświadczenia nie trzeba podawać celu pobrania dokumentu ani zaznaczać, że jesteście parą jednoosobową. Nie musicie też prosić o Zaświadczenie o Braku Przeciwwskazań do Zawarcia Związku Małżeńskiego Za Granicą (co oszczędzi wam użerania się z polskimi urzędnikami, którzy mają tendencję do odrzucania wniosków od par jednoosobowych). Wnioski można złożyć osobiście w urzędzie, zgodnym z miejscem zamieszkania, lub on-line, przez profil zaufany.

3. Opłata weryfikacyjna

Do kopenhaskiego Urzędu Stanu Cywilnego przelećcie opłatę weryfikacyjną (examination fee), która wynosi 850 duńskich koron (około 115 euro). Kwotę można przelać w każdej walucie, za pomocą przelewu międzynarodowego, który oferują systemy elektroniczne wszystkich banków. Pamiętajcie jednak, że taki przelew jest dodatkowo płatny, a przed numerem konta trzeba wpisać numer IBAN (dostępny na stronie Urzędu Stanu Cywilnego w Kopenhadze). Po zrobieniu przelewu pobierzcie ze strony banku potwierdzenie.

Dane do przelewu

Nazwa odbiorcy:
The Wedding Office
Danske Bank
Holmens Kanal
1092 København K

Registration number: 0216
Account number: 4069190650
IBAN: DK 17 0216 4069 1906 50
BIC/SWIFT: DABADKKK



Ślub w Kopenhadze

4. Tłumaczenie

Kolejny przystanek: tłumacz przysięgły. Potrzebujecie tłumaczenia swoich zaświadczeń o stanie cywilnym oraz potwierdzenia przelewu. Tłumaczenie można zrobić na język angielski lub duński, byleby było przysięgłe, z odpowiednią pieczęcią.

5. Formularz aplikacyjny

Ze strony Urzędu Stanu Cywilnego w Kopenhadze pobierzcie formularz aplikacyjny. Wydrukujcie go i wypełnijcie. W nim jest miejsce na wybranie daty ślubu (pamiętajcie o zasadzie czterech miesięcy!). Można też ustalić datę ślubu jako "as soon as possible" („najszybciej, jak to możliwe”) – znamy parę, która tak zrobiła i mogła wziąć ślub po dwóch tygodniach.

6. E-mail

Wyślijcie e-mail ze wszystkimi dokumentami do Urzędu Stanu Cywilnego w Kopenhadze. E-mail powinien zawierać takie załączniki (w PDF):

- skan formularza aplikacyjnego,
- skan oryginałów oraz tłumaczeń obu zaświadczeń o stanie cywilnym,
- skan oryginału i tłumaczenia potwierdzenia przelewu opłaty weryfikacyjnej,
- skany waszych dowodów osobistych (zamiast nich można załączyć skany paszportów).

Po krótkim oczekiwaniu (urząd odpowiada na maile w terminie od dwóch do czterech tygodni) dostaniecie maila z potwierdzeniem daty waszego ślubu. Oznacza to, że wasze dokumenty były prawidłowe.



Pobyt w Kopenhadze przypomniał nam o co należy walczyć tutaj, na miejscu i jak może wyglądać nasza przyszłość po wprowadzeniu równości małżeńskiej. Jak wszyscy nie możemy się doczekać momentu, w którym każda para jedno płciowa będzie mogła powiedzieć sobie „tak” bez troski o koszty zagranicznej eskapady, bez potrzeby przedstawiania się z trybu „małżonkowie” w tryb „konkubenci” po przekroczeniu granicy.

LEMUR I ADA

Wzięty ślub w Kopenhadze w 2017 roku.



Ślub w Kopenhadze

7.

Podróż

Pozostaje wam zaplanować wyjazd. Musicie dotrzeć do Kopenhagi dzień wcześniej, żeby złożyć w Urzędzie Stanu Cywilnego wszystkie dokumenty w formie papierowej (tłumaczenia i oryginały zaświadczeń, potwierdzenia przelewu oraz formularza). Przepisy wymagają, by dokumenty złożyć co najmniej jeden dzień roboczy przed datą ślubu.

Do Kopenhagi łatwo dostać się z Malmö, gdzie kursują tanie loty z polski. Można także skorzystać z tanich linii lotniczych (Norwegia, EasyJet i AirBerlin) lecących prosto do Kopenhagi z lotnisk w Berlinie. Bilety kupujcie najlepiej już po potwierdzeniu daty ślubu przez urząd (nie warto się z tym spieszyć, bo może się okazać, że w wybranej przez was dacie nie ma już wolnych terminów). Z lotniska w Kopenhadze łatwo dotrzeć do centrum pociągiem, metrem i autobusem. O zakwaterowanie warto postarać się odpowiednio wcześniej; zdobycie taniego noclegu w Kopenhadze może być trudne.

Pamiętajcie, że w Danii NIE obowiązuje strefa euro i płaci się w duńskich koronach. Przydatne informacje dotyczące zwiedzania miasta znajdziecie tutaj: www.visitcopenhagen.com.

8.

Ceremonia

Na ceremonię w Kopenhadze można przyjechać z parą świadków. Jeśli nie macie możliwości przyjazdu ze świadkami, urząd w Kopenhadze zapewni wam dwie osoby w charakterze świadków; nie trzeba ich o tym informować wcześniej, wystarczy poprosić na miejscu. Ceremonia może być przeprowadzona w języku angielskim lub duńskim i jest dosyć szybka: trwa około 15 minut, bez możliwości odczytania własnych przysięg. Podczas ślubu w Danii nie ma możliwości zmiany nazwiska. Jeśli zechcecie, możecie zrobić to po powrocie do kraju. Warto jednak postarać się o zmianę wcześniej, by na dokumentach ślubnych widniały już wasze wspólne nazwiska.





Postanowiliśmy przysiąc sobie miłość w Danii, gdzie jest to możliwe dla wszystkich obywateli Unii Europejskiej. Przez brak możliwości zawarcia związku małżeńskiego w Polsce nasi nie najmlodszy już rodzice nie mogli nam towarzyszyć w tak ważnej chwili. Żadne zdjęcie ani film nie zrekompensuje im tego, że nie mogli być z nami, kiedy podejmowaliśmy najważniejszą decyzję swojego życia

DARIUSZ I MIROSŁAW
Wzięli ślub w Kopenhadze w 2017 roku.

Chcecie wziąć ślub w Polsce?

Wejdźcie na mnw.org.pl/wspieram

i wesprzyjcie finansowo
działania Miłość Nie Wyklucza.

MAŁŻEŃSTWA
DLA WSZYSTKICH



Jak wziąć ślub w Kopenhadze

Tekst: Karolina Niedźwiecka, Ada Wiśniowska
Redakcja: Zuzanna Kopcińska
Projekt graficzny i skład: Marianna Wybieralska

Warszawa 2018

Stowarzyszenie Miłość Nie Wyklucza
ul. Kolejowa 47A/69
01-210 Warszawa
kontakt@mnw.org.pl
mnw.org.pl